

## Εκδοτικό Σημείωμα, Περιεχόμενα & Εκδοτικά Στοιχεία

Αυτή η έκδοση δεν έχει ακόμα, επίσημα λογοκριθεί... γιατί κοντά στα τόσα κουφά που έχουμε δει και ακούσει τίποτα δεν αποκλείεται. Έτσι κι αλλιώς από τον περασμένο Απρίλιο το Τραίνο βρίσκεται ουσιαστικά υπό καθεστώς έμμεσης λογοκρισίας μια και το πρακτορείο αποφάσισε να σταματήσει τη διανομή ένα μήνα μετά την πρώτη «επίσημη» στα περίπτερα. Στην αρχή τους ανησυχούσε το □, ύστερα το «αυτόνομη περιοχή» και στο τέλος μάλλον τους πήρε και αυτούς ο φόβος της τρομοκρατίας των εθνικιστών. Κατά συνέπεια αυτό το έντυπο πάει καλά. Η overground διαδρομή του μπλοκαρίστηκε ανάμεσα στο φόβο του κράτους και του έθνους... ωραία πράγματα, ευρωπαϊκά.

Το προηγούμενο τεύχος ήταν επιτυχία επιπέδου. Γιατί φυσικά, σε μια περίοδο που ο θρησκευτικός και ο εθνικιστικός φανατισμός (κοινώς εθνοκαφρισμός) επιμένει να σκορπά την νεκροφιλή δυσοσμία του, αφήνοντας πτώματα, ερείπια και εθνική αποβλάκωση από το Σεράγεβο μέχρι το Νέο Δελχί, «επιτυχία» δεν θα μπορούσε να ήταν τίποτα άλλο παρά η δημιουργία και η δημοσιοποίηση σκανδάλων... Σκανδάλων που κάνουν την αθλιότητα που μας περιβάλλει ακόμα πιο επαίσχυντη... Σκανδάλων που πηγάζουν από τη δημοσιοποίηση της εξόριστης και ανείπωτης α-λήθειας που είναι εξ' ανάγκης «επαναστατική σε μια εποχή καθολικού ψέματος». Σκανδάλων που πηγάζουν από την επίκληση της ιστορικής μνήμης και της πραγματικότητας της ζωής απέναντι στην εξουσία και τη νεκροφιλία των εθνών.

Η αναζήτηση ταυτότητας (το αφιέρωμα του περασμένου τεύχους) [έγινε τηλεοπτική εκπομπή τον Απρίλη του '92](#) με θέμα την κυπριακή ταυτότητα και υποσκέλιζε μέχρι και τον Γκάλι για 3 βδομάδες. Ήταν όντως ηδονικό να βλέπεις τη συσσωρευμένη αθλιότητα της νεοεθνοπροσύνης να στριγγλίζει και να απειλεί για να αποφύγει την ουσία και το διάλογο. Το ότι υπήρξε μια σχεδόν εντυπωσιακή αντίσταση, έστω και από τις στήλες των γραμμάτων των εφημερίδων, είναι σημάδι των καλών καιρών που θαρθούν μετά από τις παρούσες κακοτοπιές.

Εμείς φυσικά συνεχίζουμε τις διαδρομές μας. Στην (και για την) μαγική Ερώνησο. Αναγκαστικά αυτό το τεύχος θα διακινηθεί από χέρι σε χέρι. Αν το βρείτε σε περίπτερο οφείλεται στην καλοπροαίρεση (και ίσως την γενναιότητα) του περίπτερά. Μπήκαμε σε ανώμαλο οροπέδιο, αγαπητοί συνεπιβάτες, με την παγκόσμια νεκρανάσταση των ζόμπι του εθνικισμού και την προσωρινή κρίση οραμάτων ζωής αντί θανάτου. Εμείς όμως δεν έχουμε καμιά διάθεση να χάσουμε το κέφι μας. Μόνο βέβαια που το χιούμορ αποκτά άλλη διάσταση σε τέτοιους καιρούς... Τι άλλο εκτός από την α-λήθεια και τη μνήμη μπορείς να αντιπαρατάξεις στο οργανωμένο ψέμα των εθνών; Η αντίσταση στην ισοπέδωση είναι πράξη Ζωής πλέον.

Με αυτή την έννοια αυτό το τεύχος βγαίνει για την ιστορία. Σαν μνήμη του μέλλοντος που θάρθει. Σαν ιστορική αλήθεια που θα ανα-καλυφθεί και θα ξαναανακαλυφθεί... Γιατί είμαστε σίγουροι: Υπάρχει ένα κακό ξωτικό που ρουφά το φως και το μεταβάλλει σε ένα σκοτάδι σ' αυτά τα τούνελ της εξουσίας. Στο τέλος όμως θα φτάσουμε στην Πόλη. Αυτή η έκδοση είναι κύτταρα αντι-σκοταδιτιστικής ουσίας.

Ειρωνικά χαμόγελα σε γελοίους, βλοσυρούς καιρούς.

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ: δεν υπάρχει

ΣΥΝΤΟΝΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟ ΕΚΔΟΤΙΚΗ ΟΜΑΔΑ.

ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΟ ΝΟΜΟ: Αντρέας  
Παναγιώτου. (Αρ, Φ. xxxx)

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: Τ.Θ. xxxx Λεμεσός. Κύπρος  
(Ανατολικά της Μεσογείου)

ΤΕΥΧΟΣ 10

ΑΝΟΙΞΗ - ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ 1993

ΤΙΜΗ (κόστος παραγωγής)

διαδρομής: £ 1.50

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

### ΑΦΙΕΡΩΜΑ:

**Η κρυφή ιστορία της Μοντέρνας Εποχής στην Κύπρο** (18) η εφεύρεση των εθνών και η εισαγωγή τους στην Κύπρο (19), η Βρετανική συνδρομή στην ανάπτυξη του Ελληνικού Εθνικισμού στην Κύπρο (25), η καταπίεση της κυπριακής διαλέκτου (29) η τρομοκρατία των μασκοφόρων του Γρίβα (36), η κοινή ιστορία των 2 κοινοτήτων (28), η Ιστορία της Κυπριακής συνείδησης (34) και το νόημα της εξέγερσης των Ιθαγενών (45).

**Εορταστικό:** 10 διαδρομές, 6 χρόνια: Τα παιδιά του μεσονυκτίου στη θλιμμένη πόλη (2)

**Χρονογράφημα:** Μικρή ερωτική υστερία(δ), για την καλύτερη κατανόηση (48)

**Πολιτικά Σχόλια:** Ομοσπονδία ή θάνατος (7), Μνήμες υποανάπτυξης (6)

**Media:** Μαύρες τρύπες της Κυπριακής δημοσιογραφίας (9)

**Συνέντευξη:** Ο Τάκης Χατζηγεωργίου Χωρίς Πλαίσια (14)

**Διάλογος:** Το θρησκευτικό αίσθημα (50)

**Η κρυφή ανάσα των γηπέδων:** Για την Κύπρο ρε γαμώτο (49)

**Τακτικές στήλες:** Εμείς και ο τόπος σας (4)

**Κινήματα και νήματα:** Το πρόσωπο της πόλης (60), ομοφυλοφιλία και ταυτότητα (55), Ανθρώπινα δικαιώματα (57), Επιτροπή για τα δικαιώματα των Τουρκοκυπρίων (58), Λογοκρισία (59), **Ποίηση** (61), **σπόντες** (62)

Το τραίνο είναι κατ' αρχήν ενάντια στον ολοκληρωτισμό της γραμματικής και της ορθογραφίας. Αν όμως βρείτε τέτοια λάθη υπάρχουν και για κάποιο λόγο. Δημοσιεύουμε κάτι για όλους και πάντα υπάρχουν άνθρωποι που ψάχνουν μόνο για λάθη.

Λόγω πληθώρας ύλης αναβάλλονται οι στήλες η γωνιά του Kitsch και rock clips. Στο επόμενο τεύχος θα γίνει επίσης παρουσίαση των Ελληνικών αντιεξουσιαστικών περιοδικών που μας έχουν σταλεί καθώς και παρουσίαση μοντέλων συνύπαρξης.

### Για τον Άκη

Καλό ταξίδι, αν υπάρχει πλέον ταξίδι, σε ένα φίλο, που αποφάσισε να φύγει. Μέσα στο Bar της απόδρασης, δεν πρόκειται πια να ανταμωθούμε, να μιλήσουμε, να τσακωθούμε, δεν θα μεθύσουμε, δεν θα χορέψουμε ξανά μαζί σε κάποια δισκοθήκη της Πάφου, που αποφασίσαμε να πάμε η ώρα μια το πρωί. Δεν θα μοιραστούμε ψευδαισθήσεις, θυμούς αγωνίες, έχθρες, ή αγάπη πια. Ίσως όμως να ξαναανταμωθούμε σε άλλες διαστάσεις, σε άλλες οπτασίες.

Καληνύχτα, όνειρα γλυκά Άκη... Ίσως ο θάνατος, νάναι ένας γλυκός ύπνος. Από όλη την παρέα, καλό ταξίδι...

Χρειάζεται Τούρκικη Μετάφραση, Χρειάζεται Αγγλική Μετάφραση, Τραίνο στην πόλη - Τεύχος 10, Δεκαετία 1990-1999, 1993, Λεμεσός

From:  
<https://movementsarchive.org/> - Κυπριακό Κινηματικό Αρχείο  
Cyprus Movements Archive  
Kıbrıs Sosyal Hareket Arşivi

Permanent link:  
[https://movementsarchive.org/doku.php?id=el:magazines:traino:no\\_10:details&rev=1598699181](https://movementsarchive.org/doku.php?id=el:magazines:traino:no_10:details&rev=1598699181)

Last update: 2025/04/20 19:47

